

Zmluva o poskytovaní služieb

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len „Zmluva“)

IMPAX Trading, spol. s r.o.

Sídlo: Dúbravská cesta 9, 842 36 Bratislava
IČO: 17 320 097
DIČ: 2020300447
IČ DPH: SK 2020300447
Zastúpená: Ing. Ján Guráň, konateľ
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 1032/B

(ďalej len „IMPAX“ alebo „poskytovateľ“)

a

Národný ústav detských chorôb

so sídlom: Limbová 1, 833 40 Bratislava
bankové spojenie:
IBAN:
IČO: 00607 231
DIČ: 2020848368
IČ DPH: SK2020848368
Zastúpená: Ing. et Ing. Peter Magát, generálny riaditeľ
MUDr. Jana Kosnáčová, medicínska riaditeľka

(ďalej len „NÚDCH“ alebo „objednávateľ“)

Objednávateľ a poskytovateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „zmluvná strana“.

Článok I Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je poskytovanie služieb **Eliminačnej metódy liečby zlyhania pečenie – MARS**, ktoré sa poskytovateľ zaväzuje poskytovať pacientom objednávateľa na základe jeho objednávok (ďalej len „Predmet zmluvy“). Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas zaplatiť dohodnutú cenu týchto služieb, za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
2. Miestom plnenia služieb je miesto sídla objednávateľa - NÚDCH, Limbová 1, 833 40 Bratislava.
3. MARS (molecular adsorbent recirculating system) využíva albumínovú dialýzu. V prvom kroku sa krv pacienta dialyzuje albumínom. Membrána umožňuje prestup látok medzi albumínom v krvi a albumínom (v dialyzačnom roztoku) do veľkosti 50 kD. Naviazané toxíny sa odstraňujú v dvoch adsorbčných kolónach. V druhom kroku sa albumín dialyzuje klasickým dialyzačným roztokom cez low – flux membránu, kde sa odstraňujú toxíny rozpustné vo vode. Krv ani plazma pacienta neprichádza vôbec do priameho kontaktu s adsorbčnými kolónami, dokonca ani s dialyzačným roztokom, preto je pre pacienta omnoho šetrnejšia a bezpečnejšia (ďalej aj len „Procedúra“).

Článok II. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poskytne služby podľa článku I tejto Zmluvy na základe čiastkových písomných objednávok objednávateľa za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve, na základe ktorých môže objednávateľ objednávať jednotlivé Procedúry.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávka podľa predchádzajúceho bodu tejto Zmluvy môže byť poskytovateľovi zaslaná aj e-mailom na emailovú adresu: _____ . Objednávateľ nie je povinný vyčerpať celý objem Predmetu zmluvy, prípadne nie je povinný vykonať žiadnu objednávku. Objednávanie Procedúr bude záležať od existencie pacienta, ktorý procedúru potrebuje. Kontaktnou osobou objednávateľa vo vzťahu k objednávkam je: _____ a kontaktnou osobou poskytovateľa je: _____
3. Poskytovateľ je povinný poskytnúť objednávateľovi Predmet zmluvy do 24 hodín odo dňa doručenia objednávky, pokiaľ sa s objednávateľom nedohodol písomne inak.
4. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť všetok spotrebný materiál a dopravné služby súvisiace s riadnym poskytnutím Predmetu zmluvy.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Predmet zmluvy riadne a včas, odborne spôsobilou osobou s odbornou starostlivosťou a v súlade s aktuálnymi liečebnými štandardami.
6. Predpokladaný počet pacientov, ktorí by mohli potrebovať Procedúru, je jeden pacient za jeden rok, pričom u jedného pacienta bude poskytnutých 5 – 10 Procedúr. Presný počet Procedúr bude špecifikovaných objednávkou po vykonaní prvej Procedúry na základe oznamu oznamovateľa do 24 hodín.
7. Po poskytnutí Procedúry odovzdá poskytovateľ objednávateľovi všetku potrebnú dokumentáciu, upozorní ho na potreby pacienta. Zdravotná dokumentácia je počas celej doby poskytovania Procedúry aj po jej ukončení súčasťou zdravotnej dokumentácie pacienta NÚDCH.
8. Poskytovateľ vyhlasuje, že má vydané potrebné povolenie na poskytovanie zdravotnej starostlivosti.

Článok III.

Cena služieb a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za poskytnuté služby predstavuje za jednu Procedúru - jeden výkon eliminačnej metódy liečby zlyhania pečene MARS sumu 5.300,00 EUR bez DPH. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ poskytne na základe tejto Zmluvy objednávateľovi maximálne 10 výkonov v celkovej sume 53.000,00 EUR bez DPH.
2. V cene služieb sú zahrnuté všetky potrebné náklady poskytovateľa vrátane spotrebného materiálu, dopravných nákladov, mzdových nákladov vrátane príplatkov ku mzde a podobne.
3. Fakturáciu vykoná poskytovateľ vždy do 10. dňa mesiaca za Procedúry poskytnuté v predchádzajúcom kalendárnom mesiaci. Splatnosť faktúry je 60 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.
4. V prípade omeškania s úhradou faktúry je poskytovateľ oprávnený účtovať objednávateľovi úrok z omeškania v sume určenej všeobecne záväznými právnymi predpismi. Objednávateľ sa nedostane do omeškania po dobu omeškania poskytovateľa s doručením faktúry.
5. K cenám podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy bude účtovaná príslušná sadzba DPH v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ nie je oprávnený postúpiť akékoľvek svoje pohľadávky voči objednávateľovi podľa § 524 Občianskeho zákonníka plynúce z tejto zmluvy alebo súvisiace s touto zmluvou na tretí subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa. Právny úkon, na základe ktorého poskytovateľ postúpi svoje pohľadávky bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa, na tretiu osobu, je neplatný. Akýkoľvek súhlas objednávateľa s postúpením pohľadávok je platný iba v prípade, ak naň bol udelený predchádzajúci súhlas Ministerstva zdravotníctva SR.

Článok IV. Doba platnosti zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že účelom tejto zmluvy je poskytnutie zdravotnej starostlivosti pre pacientov Poskytovateľa v celkovej hodnote 53.000,00 Eur bez DPH.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú jedného roka odo dňa nadobudnutia jej účinnosti. V prípade, ak nebude v období jedného roka od účinnosti tejto Zmluvy naplnený účel zmluvy v zmysle bodu 1 tohto článku Zmluva sa automaticky predlžuje o ďalší kalendárny rok, pričom uvedené automatické predlžovanie zmluvy bude prebiehať do momentu naplnenia jej účelu v zmysle bodu 1 tohto článku.
3. Zmluva môže byť ukončená:
 - a) dohodou zmluvných strán;
 - b) odstúpením od Zmluvy objednávateľom, v prípade ak poskytovateľ závažným spôsobom porušil túto Zmluvu alebo ak ju porušil menej závažným spôsobom opakovane. Odstúpenie je účinné dňom jeho písomného doručenia poskytovateľovi. Odstúpenie nemá vplyv na práva a povinnosti, ktoré vznikli poskytovateľovi na základe objednávok, ktoré boli doručené pred doručením odstúpenia,
 - c) odstúpením od Zmluvy poskytovateľom, v prípade ak objednávateľ závažným spôsobom porušil túto Zmluvu alebo ak ju porušil menej závažným spôsobom opakovane. Odstúpenie je účinné dňom jeho písomného doručenia objednávateľovi. Odstúpenie nemá vplyv na práva a povinnosti, ktoré vznikli objednávateľovi na základe objednávok, ktoré boli doručené pred doručením odstúpenia.
3. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy zo strany poskytovateľa sa považuje najmä:
 - a) nezačatie s poskytovaním služby v lehote podľa článku II. ods. 3 tejto Zmluvy alebo v lehote dohodnutej s objednávateľom;
 - b) závažné zanedbanie povinnosti pri výkone Procedúry;
 - c) opakované porušenie inej povinnosti podľa tejto Zmluvy.
4. Za podstatné porušenie Zmluvy zo strany objednávateľa sa považuje najmä :
 - * ak mu objednávateľ nezabezpečí vstup do svojich priestorov, zdravotnú dokumentáciu pre riadne plnenie tejto Zmluvy a vhodné podmienky pre výkon Procedúry,
 - * omeškania s úhradou dohodnutej odmeny o viac ako 150 dní,
 - * závažné zanedbanie povinnosti pri výkone Procedúry,
 - * opakované porušenie inej povinnosti podľa tejto Zmluvy,
 - * poskytnutie chybných, nedostatočnej zdravotnej dokumentácie pacienta.

Článok V. Dôverné informácie a povinnosť mlčanlivosti

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú zachovávať obchodné tajomstvo druhej zmluvnej strany a mlčanlivosť o dôverných informáciách a zabezpečia, že takáto povinnosť bude v rovnakom rozsahu zaväzovať aj ich zamestnancov, obchodných a zmluvných partnerov a/alebo spolupracujúce tretie osoby.
2. Dôvernými informáciami sa pre účely tejto Zmluvy rozumejú najmä táto Zmluva, podmienky spolupráce zmluvných strán a všetky informácie, ktoré boli poskytnuté jednou zmluvnou stranou druhej zmluvnej strane v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, alebo ktoré sa zmluvnej strane stali inak známe a to najmä, nie však výlučné, odborné a obchodné informácie o produktoch požičiavateľa.
3. Zmluvné strany sa najmä zaväzujú, že dôverné informácie neoznámia ani inak nesprístupnia tretím osobám, nezverejnia, ani nepoužijú dôverné informácie inak ako na účely plnenia svojich záväzkov a výkonu svojich práv podľa tejto Zmluvy. Uvedené sa netýka poskytnutia dôverných informácií externým poradcom zmluvnej strany ani spolupracujúcim tretím osobám za

- podmienky, že tieto osoby budú taktiež zaviazané mlčanlivosťou na základe zákona alebo osobitnej zmluvy.
4. Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto článku trvá aj po skončení tejto Zmluvy bez časového obmedzenia.
 5. Vyššie uvedené povinnosti sa nevzťahujú na povinnosť poskytnúť chránené údaje a dôverné informácie orgánom verejnej správy na základe zákona alebo právoplatného rozhodnutia súdu alebo iného orgánu verejnej správy. Takúto skutočnosť povinná zmluvná strana neodkladne písomne oznámi druhej zmluvnej strane. Zmluvná strana, ktorá má takto dôverné informácie poskytnúť, je však povinná využiť všetky existujúce prostriedky v súlade s právnymi predpismi na odmietnutie alebo obmedzenie oznámenia a sprístupnenia dôverných informácií.
 6. Každá zmluvná strana zodpovedá druhej zmluvnej strane za škodu spôsobenú porušením povinnosti mlčanlivosti.

Článok VI. Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany potvrdzujú, že cieľom Predmetu zmluvy nie je spracovanie osobných údajov pacientov objednávateľa v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) („GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v rozsahu jeho pôsobnosti („Zákon o ochrane OÚ“) (príslušná právna úprava ďalej len „Predpisy na ochranu OÚ“). Zmluvné strany však berú na vedomie, že poskytovaním služieb môže dôjsť k spracúvaniu takýchto osobných údajov poskytovateľom pre objednávateľa a pre tento účel sa strany rozhodli upraviť vzájomné práva a povinnosti v tomto článku Zmluvy.
2. Poskytovateľ berie na vedomie, že objednávateľ, ako prevádzkovateľ, spracúva v zmysle Predpisov na ochranu OÚ, osobné údaje pacientov ako dotknutých osôb za účelom poskytovania zdravotnej starostlivosti, pričom právnym základom spracúvania týchto osobných údajov objednávateľom je nevyhnutnosť splnenia zákonných povinností objednávateľa podľa osobitných predpisov na úseku poskytovania zdravotnej starostlivosti platných a účinných na území Slovenskej republiky.
3. Pre prípad spracúvania osobných údajov pacientov poskytovateľom v mene objednávateľa, objednávateľ touto Zmluvou poveruje poskytovateľa, v súlade s platnými Predpismi na ochranu OÚ, ako sprostredkovateľa, na spracúvanie osobných údajov pacientov objednávateľa ako dotknutých osôb v rozsahu meno, priezvisko, rodné číslo, dátum narodenia, údaje týkajúce sa zdravia, iných osobných údajov nachádzajúcich sa v zdravotnej dokumentácii, a to výlučne formou prehliadania údajov o zdravotnom stave, prípadne doplnenia týchto údajov. Účelom spracúvania osobných údajov objednávateľom, ako prevádzkovateľom, je riadne poskytovanie zdravotnej starostlivosti pacientom zo strany objednávateľa. Poskytovateľ, ako sprostredkovateľ, je však oprávnený spracúvať osobné údaje iba pre účely a v súvislosti s poskytovaním služieb podľa tejto Zmluvy. Osobné údaje pacientov objednávateľa nie sú spracúvané automatizovaným spôsobom.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že doba spracúvania osobných údajov pacientov požičiavateľom v mene vypožičiavateľa, je najviac obdobie trvania tejto Zmluvy.
5. Objednávateľ vyhlasuje, že pri výbere poskytovateľa ako sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov.
6. Poskytovateľ ako sprostredkovateľ je povinný v súlade s Predpismi na ochranu OÚ:

- a) spracúvať osobné údaje len na základe pokynov objednávateľa, a to v súlade s článkom 28 ods. 3 písm. a) GDPR, pričom podpísanie tejto Zmluvy Zmluvnými stranami sa považuje za takýto pokyn ako aj za jeho udelenie objednávateľom poskytovateľovi;
- b) dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa v súlade s článkom 28 ods. 3 písm. d) GDPR v spojení s článkom 28 ods. 2 a 4 GDPR;
- c) prijať a vykonať primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie primeranej úrovne bezpečnosti so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení, povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzických osôb, a to v súlade s Predpismi na ochranu OÚ, najmä článkom 28 ods. 3 písm. c) GDPR;
- d) plniť povinnosti sprostredkovateľa v rozsahu podľa článku 28 ods. 3 písm. e) a f) GDPR;
- e) ihneď po ukončení záväzkovo-právneho vzťahu podľa tejto Zmluvy vymazať osobné údaje pacientov objednávateľa, ako dotknutých osôb, pokiaľ ich uchovanie nevyžaduje osobitný právny predpis;
- f) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje na základe poverenia sprostredkovateľa zaviazali, že zachovávajú dôvernosť poskytnutých informácií;
- g) poskytnúť objednávateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností podľa článku 28 GDPR a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov, vrátane kontroly zo strany vypožičiateľa alebo audítora povereného vypožičiavateľom v súlade a v rozsahu podľa článku 28 ods. 3, písm. h) GDPR;
- h) v súvislosti s povinnosťou podľa písm. g) vyššie, bezodkladne informovať objednávateľa, ak podľa názoru požičiavateľa pokyn vypožičiavateľa porušuje niektorý Predpis na ochranu OÚ.

Článok VII. Zodpovednosť za škodu

1. Poskytovateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré vzniknú objednávateľovi v dôsledku porušenia jeho povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo so všeobecne záväzných právnych predpisov, neobmedzene do výšky vzniknutej skutočnej škody.
2. Objednávateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré vzniknú poskytovateľovi v dôsledku porušenia jeho povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo so všeobecne záväzných právnych predpisov, neobmedzene do výšky vzniknutej skutočnej škody a ušlého zisku.
3. Poskytovateľ vyhlasuje, že má v potrebnom rozsahu uzavreté poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú pri poskytovaní zdravotnej starostlivosti.

Článok VIII. Doručovanie

1. Písomnosti týkajúce sa záväzkov medzi Zmluvnými stranami, ktoré vyplývajú z tejto Zmluvy sa Zmluvné strany zaväzujú doručovať poštou vo forme doporučenej listovej zásielky alebo osobne, proti podpisu druhej Zmluvnej strany. Poštou doručuje Zmluvná strana - odosielateľ písomnosti druhej Zmluvnej strane - adresátovi na adresu jeho sídla uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy, resp. adresu písomne oznámenú Zmluvnou stranou ako korešpondenčnú adresu. Ak nie je možné doručiť písomnosť na túto adresu, povinnosť odosielateľa je splnená v deň, keď ju pošta vrátila odosielateľovi ako nedoručiteľnú zásielku a to bez ohľadu na dôvod, pre ktorý sa ju nepodarilo doručiť.
2. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že písomnosti, ktoré sa netýkajú vzniku, zmeny alebo zániku práv a povinností, ku ktorým sa strany zaviazali v obsahu a podmienkach tejto zmluvy, je možné doručovať aj prostredníctvom e-mailu a/alebo faxu, a to:
 - a. Objednávateľovi na emailovú adresu: _____
 - b. Poskytovateľovi na emailovú adresu: _____
3. Zmluvné strany sú povinné si navzájom si bezodkladne oznámiť zmenu adresy uvedenej ako sídlo spoločnosti alebo ako korešpondenčnú adresu a akékoľvek zmeny v kontaktných osobách alebo iných údajoch.

Článok IX.
Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim pod dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv SR.
2. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží jedno (1) vyhotovenie.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé vykonávať právne úkony, zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme. Zmluvne dohodnuté podmienky zmluvy možno upraviť, doplniť alebo zmeniť výlučne na základe dohody zmluvných strán vo forme písomného dodatku k tejto zmluve, ktorý musí byť opatrený číslom, dátumom a podpismi osôb oprávnených k týmto právnym úkonom v mene príslušnej zmluvnej strany, inak je tento právny úkon neplatný.
4. Otázky výslovne neupravené touto Zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä ustanoveniami Obchodného zákonníka a Občianskeho zákonníka.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú sporné otázky, ktoré vzniknú v priebehu platnosti tejto zmluvy prednostne riešiť vzájomným konsenzom. Pokiaľ nedôjde k dohode o spornej otázke, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená domáhať sa svojich práv na vecne príslušnom súde.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy, že bola vyhotovená podľa ich pravej a slobodnej vôle, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú svoj súhlas so znením tejto Zmluvy na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa *6.8.2020*

Za poskytovateľa

Za oš

.....
IMP/
Ing. ...

.....
o.

.....
Náro
Ing. ...
generálny riaditeľ

.....
Národný ústav detských chorôb
MUDr. Jana Kosnáčová
medicínska riaditeľka

NÁRODNÝ ÚSTAV DETSKÝCH CHORÔB
Limbová 1, 603 40 Bratislava
Slovenská republika